

La Ceiba, Honduras

Learn advanced Spanish.

Listen to the conversation.

Read the transcript.

Answer the questions.

Listen again.

Try to do the task your self.

Audio

Essential words and phrases to understand this conversation:

todas estas cosas: all these things

en raras ocasiones: in rare occasions

la preparatoria: equivalent education age/level of upper US high school

la selva: the jungle

en el campo: in the countryside

hoy en día: these days

mayormente: mostly

más sano: healthier

el Día del Trabajador: May 1st (equivalent of U.S. Labor Day)

si vienes de otro país: if you come from another country

Transcripción

Janina: ¡Hola!

Karolyhna: ¡Hola! ¿Cómo estás?

Janina: Bien ¿Y tú? ¿Cómo estás?

Karolyhna: Muy bien, gracias.

Janina: ¿Cómo te llamas?

Karolyhna: Mi nombre es Karolyhna.

Janina: ¿Y de dónde eres, Karolyhna?

Karolyhna: Yo soy de Honduras.

Janina: Ok. ¿Nos puedes decir un poquito sobre tu vida?

Karolyhna: Ok. Soy de Honduras. Trabajo. Honduras es un país muy bonito, de hecho tiene tres ciudades muy importantes las cuales son: “Tegucigalpa”, “San Pedro Sula” y “La Ceiba.” “Tegucigalpa” es, se caracteriza por ser la capital de Honduras. “San Pedro Sula” por ser la ciudad de la industria ¿Sí? Como donde está sentado el trabajo y todas esas cosas. Y “La Ceiba” se caracteriza por ser un lugar turístico ¿Sí? Un lugar bello, lleno de naturaleza y animales, y muy lindo. Soy una persona muy dinámica, me gusta conversar mucho y me gusta hacer muchas amistades.

Janina: Excelente. ¿Y dónde vives tú?

Karolyhna: Ok. Yo soy de “La Ceiba” pero actualmente vivo en un pueblo llamado “Santa Cruz de Yojoa”.

Janina: Ok ¿Y tú eres profesora de español?

Karolyhna: Se podría decir, sí.

Janina: ¿Sí? Estás dando lecciones en línea ¿Sí?

Karolyhna: Sí.

Janina: Ok.

Karolyhna: Eso es correcto.

Janina: Ok. ¿Y tu familia? ¿Puedes decirnos sobre tu familia?

Karolyhna: Ok, entonces mi familia está conformada por mi papá, mi mamá, tengo una hermana y yo, pero ahora ya estoy casada entonces mi nueva familia es como mi esposo y yo.

Janina: Ok. Excelente. Y... ¿Puedes hablar un poquito sobre el papel de la familia en la cultura hondureña?

Karolyhna: Ok. En la cultura hondureña el papel de la familia es muy importante, hay mucha unidad ¿Sí? Y siempre como si haces actividades como los domingos, lo pasamos juntos y todas esas cosas. Sí, la familia es como te dije; muy importante. Siempre como vas a ver a las madres junto a sus hijas, a los padres jugando con sus hijos. En muy raras ocasiones estas cosas no ocurren así pero todo depende de la educación que recibiste en tu anterior familia, como son, como te criaron tus padres tú seguirás esas costumbres, esa tradición con tu próxima familia, sí.

Janina: Ok. ¿Y es...? ¿Acabas de mudarte porque te casaste?

Karolyhna: Así es, bueno un poco reciente, hace cuatro meses pude mudarme no muy lejos de mi casa, como te digo. En Honduras somos muy unidos, sí y siempre nos gusta como estar cerca de nuestra familia. Las excusas siempre son como, si pasa algo yo quiero saber si estás cerca, o quiero platicar con ellos, quiero tener reuniones con ellos cada domingo. Entonces esas son las mismas excusas que yo utilicé ¿Sí? Entonces me mudé pero vivo muy cerca de mi familia.

Janina: ¿Y es costumbre vivir con la familia hasta casarse, sí?

Karolyhna: Sí. De hecho es costumbre como aquí le llamamos “salir vestida de blanco” de la casa ¿Sí? Como si te mudas de tu casa es porque te casaste ¿Sí? O en muy pocas ocasiones nos independizamos antes y nos mudamos antes por motivos de estudio o trabajo, ya que muchas veces nuestro hogar con nuestra familia está un poco retirado de la ciudad o del trabajo que tenemos. En estos casos sí nos independizamos antes de casarnos.

Janina: Ok. Acabas de mencionar mudarte o mudarse lejos de la familia para estudiar. ¿Puedes hablar un poquito sobre el sistema educativo en honduras?

Karolyhna: Ok. Entonces el sistema educativo en Honduras es un poco

diferente ¿Sí? Comienza desde que tenemos cinco, seis años ¿Sí? Comienza con el pregrado, luego sigue la primaria que cubre seis años. Luego sigue la secundaria que cubre tres años más y luego la preparatoria tres años más. Luego de esto sigue la universidad que es mayormente cuando cada persona se aleja, ya sea de su familia o prefiere como en mi caso, viajar. ¿Sí? Las universidades casi siempre están ubicadas en las ciudades más fuertes, como te dije al inicio, en ya sea en “Tegucigalpa”, “San Pedro Sula” o “La Ceiba.” Cuando vivimos en un pueblito tenemos la opción de ya sea mudarnos a una de estas tres ciudades para poder estudiar en las mejores universidades, las más fuertes o el simple hecho de estudiar los fines de semana y viajar ya sea de una o dos horas hasta la universidad. El sistema educativo depende de la universidad que escojas ¿Sí? Como si escoges una universidad privada quizás es un poco más caro pero es una educación de excelencia ¿Sí? Y a veces las universidades públicas son muy buenas, son las mejores pero por detalles políticos muchas veces obstruyen sus clases y no permiten terminar los períodos, pero la educación siempre es la mejor en las públicas.

Janina: Ok. La geografía.

Karolyhna: Ok, la geografía. Honduras es un país lleno de árboles, de naturaleza, de agua, de hecho es muy bonito, sí. Cuando vienes a Honduras como, muchas veces hay personas que escuchan: “Honduras, ahí es peligroso” ¿Sí? Pero de hecho una vez que entras a Honduras y conoces mejor, te enamoras de Honduras. Como hondureña yo amo a mi país, me encanta ¿Sí? Tiene departamentos cada uno tiene lo suyo, sí. Y en particular “La Ceiba” es un lugar con puertos, montañas, reservas naturales en los cuales hay también lo que son animales en extinción que como podemos aprender no es mucho ¿Sí? Es un lugar muy bello siempre y cuando como sepas conocerlo y sepas estar con una persona que conoce estos lugares y pueda explicarte.

Janina: Ok. La vivienda.

Karolyhna: Oh ok. La vivienda.

Janina: ¿Por qué te ríes? Porque hay ciudades, hay selva y estoy pensando en las casas y los apartamentos. ¿Cómo vive la gente?

Karolyhna: Ok, todo depende del lugar donde vivas ¿Sí? Si vives en ciudad tu casa es muy bonita, grande, espaciosa ¿Sí? Pero si vives más como en un pueblito o

en el campo, cerca de los árboles y todo esto, tu casa es como más humilde pero tiene más espacio con áreas verdes ¿Sí? Como puedes correr más, los niños juegan, te llenas más de tierra, de polvo ¿Sí? Las casas son según el nivel económico de las personas ¿Sí? Puedes estar en la ciudad y tener una casa muy pequeña, o puedes estar en el campo y tener una casa muy bonita y grande ¿Sí?

Janina: Ok. El ocio.

Karolyhna: ¿El ocio?

Janina: ¡Sí!

Karolyhna: Ok. Mayormente como la juventud de Honduras determinan su ocio ya sea por Internet, Facebook, música ¿Verdad? Antes, anteriormente en Honduras era como muchas personas dicen que las personas que nacimos en la década de los 90s fuimos las últimas personas que tuvimos infancia ¿Sí? Porque en aquel tiempo era cuando salías a correr, andabas en bicicleta, te raspabas todos los días ¿Sí? Pero cuando la tecnología llegó, ahora actualmente los niños desde pequeños suelen tener celulares y cambian el ocio ¿Sí? Como antes era algo, se podría decir que algo productivo porque aunque nos caíamos aprendíamos a hacer algo nuevo, pero ahora nos sentamos con una tableta a ver todas las cosas que genera más ocio.

Janina: Una pregunta. Tenemos la misma situación en muchos países pero siempre pensaba, por ejemplo cuando yo era joven mucha gente jugaba al aire libre ¿No?

Karolyhna: Sí.

Janina: Mucha gente montaba en bicicleta y una variedad de juegos ¿Sí? Pero...

Karolyhna: Sí.

Janina: Pensaba que menos niños jugaban al aire libre a causa de peligro ¿Verdad? Los padres querían que sus hijos se quedaran cerca de la casa ¿No? No como antes ¿No? Pero es parecido en Honduras ¿O no?

Karolyhna: Sí, de hecho siempre tenemos como las precauciones ¿No?

Janina: Sí.

Karolyhna: Como hoy en día te expliqué ¿Verdad? Si vas a la ciudad no vas a ver a un niño en la calle jugando. Ellos o juegan en su patio, dentro de su casa que tiene cerco.

Janina: Sí.

Karolyhna: O no salen a jugar simplemente. Más en cambio en el campo, siempre le llamamos como a la cuadra o a la calle el lugar donde tú sales de tu casa y puedes visualizar a tus hijos ¿Sí? Entonces mayormente los niños siempre salen a la calle a jugar, a andar en bicicleta y todo eso pero en los pueblos que son lugares un poco más sanos ¿Sí? Donde hay menos peligro, entonces los niños son más traviesos se podría decir.

Janina: Sí.

Karolyhna: Son más juguetones y salen a la calle, se divierten y una costumbre que hay siempre es que si tú como madres sales a la calle y sabes que tu niño está en la calle, solamente gritas como: “¡Juan, tienes que venir a comer!” O “¡Juan, ya tienes que venir a dormir!” Entonces él está en un área segura siempre y cuando él pueda escuchar tu voz ¿Sí?

Janina: Ok. ¿Y es diferente el ocio en la ciudad y el ocio en el campo?

Karolyhna: De hecho sí porque como te dije, en la ciudad el ocio es como quizás ir al cine, ir a tiendas, estar en Internet pero en el campo es más como reúnes a tus amigos y sales a caminar, sales a dar una vuelta al parque o de hecho en mi caso, antes de casarme salía con mis amigos a jugar ¿Sí? Como recordábamos esos tiempos como cuando estábamos pequeños, tomábamos una pelota y empezábamos a jugar.

Janina: Ok. La comida.

Karolyhna: Uy, la comida. Bueno a mí me encanta la comida de Honduras, sí. Tenemos un plato típico que cualquier persona que visite Honduras obligatoriamente tiene que probarlo. Si llama: “Las baleadas.” ¿Sí? Hay muchísimos platos típicos pero en especial este es un plato que creemos hay solamente en Honduras ¿Sí? Está basado en una tortilla de harina, con frijoles y cualquier relleno que le quieras echar. ¿Sí? Y esto se dobla y es algo típico. En casi todas las casas

por no decir todas, comemos “baleadas” aunque sea una vez a la semana, sí. Siempre porque es algo muy fácil de hacer, muy económico y de buen gusto. También tenemos tajadas de plátano maduro, como te dije frijoles, huevo. Todo lo hacemos como con masa o así. Yo he salido del país en una ocasión y extrañé tanto mi comida que cuando yo regresé, muchas veces las personas piensan como: “Ah ok, te van a invitar a comer. Vamos a un lugar caro, comida extranjera o algo así.” Cuando yo regresé mis padres me dijeron: “¿Dónde quieres ir a comer en la ciudad? Te vamos a invitar a cualquier lugar.” Y yo simplemente dije: “Quiero ir a comer mi arroz y frijoles a la casa.” ¿Sí? Porque extrañaba tanto mi comida, la forma de cocinar en Honduras es muy diferente ¿Sí? Los refrescos, todo, todo es tan rico, no sé me encanta.

Janina: Ok. Acabas de mencionar que en la ciudad hay muchos restaurantes caros, elegantes, extranjeros. ¿Hay gastronomía extranjera, comida extranjera que es popular en Honduras o...? Por ejemplo, comida italiana.

Karolyhna: No tan extranjera así. Como, si tú vas a restaurantes tú puedes ver como restaurantes que reflejan la comida de nuestro mismo Centroamérica ¿Sí? Como de nuestros países vecinos. Cosas de Guatemala, El Salvador, Nicaragua, países muy cercanos que nacen de personas que se mudan de esos países aquí mismo, dentro de Centroamérica. Así como puedes ir y comer “Pupusas” de El Salvador. Puedes comer, bueno yo nunca los he visto pero he escuchado ¿Verdad? Que venden “Chuchitos” de Guatemala, “Gallo pinto” de Nicaragua y todo eso, pero nada es igual a como ir a ese país y probarlo ahí natural, como de una persona nativa que lo sabe hacer bien. Pero aun así en ciertas ocasiones conocí como restaurantes colombianos, pues comida estadounidense ¿Sí? Es como comidas rápidas y mayormente sólo eso, sí. Creo que quizás hay más restaurantes mucho más caros pero no me ha dado el tiempo como de ir y buscar toda la gastronomía que pueda haber en nuestro país.

Janina: Ok, ok. Los días festivos y las celebraciones.

Karolyhna: Ok. En Honduras hay, bueno consideramos que hay muchos días festivos, muchas celebraciones. Siempre comenzamos con el día de la mujer ¿Sí? En ese día, no es un día muy... O sea, todo el mundo te saluda como mujer pero nadie te da un regalo ¿Ok? Entonces es un día muy memorable pero sólo su significado. Está el día del padre que es un día muy grande ¿Sí? Ese día todos los padres nunca quieren hacer nada porque son los consentidos. Están luego sigue “Semana Santa.” Esa es una semana que se celebra más que todo en la región católica pero que

todos, seamos o no seamos católicos siempre lo celebramos ya que es como un paro de laborar tanto en escuelas, trabajos, negocios, todo se detiene y el que trabaja más siempre se detiene por dos días que siempre son viernes y sábado, ya que son días “santos” celebrando la muerte y resurrección de Jesucristo. ¿Sí? Luego de eso sigue, hay varias celebraciones como “Día de las Américas”, “Día del árbol”, “Día de los soldados”, “Día de la independencia”, “15 de septiembre.” Entonces cada uno de esos días antes, como antes, antes en las empresas daban como bonificaciones por trabajar en esos días o también daban días libres, pero hoy en día se han eliminado muchos de estos feriados o celebraciones como podríamos decir, y ya sea que te paguen doble o no te dan nada ¿Sí? Pero realmente hay celebraciones fuertes como “Semana Santa”, Navidad, “Año Nuevo” y también el “Día del trabajador” en el cual nadie trabaja ¿Sí? O si trabajas te pagan doble.

Janina: ¿Cuándo eso pasa? ¿Qué día es eso? El...

Karolyhna: Ok. ¿Cuál?

Janina: “El día del trabajo” o “el día del trabajador” ¿Cómo se llama?

Karolyhna: “Día del trabajador.” Eso ocurre el primero de mayo.

Janina: Ah sí, sí, sí. Es, te pregunto porque es, aquí en Europa se celebra...

Karolyhna: ¿También?

Janina: Sí.

Karolyhna: Oh ok.

Janina: El primero de mayo. Sí.

Karolyhna: Ok.

Janina: Ok. La economía en Honduras.

Karolyhna: ¿La economía? Bueno es un tema muy interesante ¿Sí? Ya que la política actual cambia eso muy seguido ¿Sí? Y no es muy buena que se diga, nuestra moneda está muy devaluada y muchas veces como los alimentos tienen un mayor precio al que, al sueldo. Entonces es muy difícil decir: “Tengo para hacer todo” porque en la casa, en una casa normal de una familia siempre tienen que

trabajar como el papá, la mamá y si es posible alguno de los hijos para que en esa casa pueda haber todo, todo lo que se necesita ¿Sí? La economía es un poco crítica, es como... Como si vienes de otro país ¿Verdad? Todo es tan barato ¿Sí? Pero para los que ya vivimos aquí, todo es caro. Sí, todo es caro.

Janina: Todo es caro, uf. Ok.

Karolyhna: Sí, más o menos. Sí.

Janina: Lo siento. ¿Y el empleo o el desempleo? ¿Hay suficientes trabajos? ¿Hay...?

Karolyhna: Ok. Entonces en Honduras hay mucho empleo ¿Sí? Pero hay muchas más personas. Entonces esto lo que nos genera es que cuando uno está desempleado o cuando uno no tiene dinero se le ocurre las mejores ideas ¿Sí? Como hacer un ejemplo, tú vas al centro comercial y no tienes dinero y dices: "Ok, puedo comprar esto, aquello, aquello." Pero vas a un centro comercial con mucho dinero y no quieres comprar nada ¿Sí? Ocurre lo mismo con el empleo. Si tú tienes un empleo estable lo que ocurre es que te estancas, pero si tú no tienes empleo, quieres saber cómo obtener dinero y decides desarrollar ya sea tu microempresa o tu propia empresa grande y siempre es lo que nos motiva a comenzar desde pequeños y luego hay muchas empresas que se estabilizan o se instituyen gracias a esto. ¿Sí?

Janina: Ok. El último tema. El último tema, el papel de la mujer está cambiando en todos los países y cada generación...

Karolyhna: ¿Sí?

Janina: Y dentro de cada generación, cada año siempre está cambiando. Por ejemplo, cuando era joven el papel de la mujer estaba cambiando muchísimo en mi país y ahora, todavía está cambiando pero... ¿Cómo te lo explico? Como parte de la evolución de la sociedad...

Karolyhna: ¿Sí?

Janina: Ahora muchas mujeres tienen trabajos dentro de la casa y también trabajos fuera de la casa y yo conozco a muchas mujeres, y no quiero decir nada malo sobre los hombres, no voy a decir eso pero muchas mujeres con un trabajo dentro de la casa y mucho trabajo fuera y dentro, mucho trabajo, muchas

responsabilidad y bueno. ¿Qué te parece? ¿Qué está pasando en Honduras?

Karolyhna: Ok. En Honduras, como tú me acabas de mencionar también tenemos esas mujeres como de décadas pasadas ¿Sí? Que ellas son muy hogareñas, podríamos decir. Ellas se dedican completamente a su casa. De hecho hay mujeres en la actualidad que de hecho también se dedican completamente a su casa ¿Sí? A ordenar, cocinar y todo eso, y está bien por ellas. ¿Sí? Pero como tú dijiste, eso está cambiando, cada día ¿Sí? Y así como hay mujeres que se dedican solamente a la casa, a sus hijos, hay otras mujeres que también trabajan. Como es mi caso, trabajo y cuando regreso, llego a los quehaceres de la casa ¿Sí? Es un poco más difícil pero es lo que está haciendo últimamente ya que como hablamos sobre la economía, para poder tener estabilidad tienen que trabajar ambos ¿Sí?

Janina: Sí.

Karolyhna: ¿Sí? Por lo tanto, es como si tú llegas a una casa, tienen un patrimonio donde trabajen los dos, lo normal es como tú llegas y los miras a los dos haciendo las tareas de la mujer en la casa ¿Sí? Ya que los dos salen, los dos trabajan, los dos están por igual. En cuanto a la mujer, en Honduras hay muchos trabajos que antes eran realizados solamente por hombres que hoy en día los está realizando la mujer ¿Sí? Al igual hay mucho trabajos que hacían las mujeres, que hoy día lo están haciendo los hombres ¿Sí? Como nos dan todos los derechos pero a la vez, como esto tanto nos beneficia como nos perjudica. Si cometemos un error, quizás nos den las mismas sanciones que se le darían a un hombre ¿Ok? Y en el hogar siempre como puedes cuidar a los niños, lavar la ropa, mantener aseado, todo esto que antes era solamente de la mujer; hoy en día es como: “No importa quién lo haga, está bien.” No importa si lo hace el hombre o la mujer, está bien ya que pues entre todos se apoyan.

Janina: Ok, sí. Pues muchísimas gracias. He aprendido muchísimo sobre Honduras.

Karolyhna: Gracias.

Janina: Muchísimas gracias por hablar con nosotros. ¡Adiós!

Karolyhna: ¡Adiós!

Para Conversar

1. Karolyhna habla sobre su país. ¿Qué sabías antes sobre Honduras? ¿Qué aprendiste por la entrevista? ¿Cuáles son las semejanzas y las diferencias sobre Honduras y tu país?
1. Karolyhna habla sobre el papel de la familia en Honduras. ¿Qué has aprendido sobre las familias en Honduras? ¿Son las costumbres diferentes en tu país? ¿Qué quiere decir “salir vestida de blanco”?
1. Karolyhna menciona las actividades que los jóvenes hacen para divertirse. ¿Qué son? ¿Son parecidas a las actividades que tú haces? ¿Qué actividades haces tú para divertirse? ¿Los jóvenes que tú conoces?
1. ¿Cómo se describe la vivienda en Honduras? ¿Cómo vive la gente según Karolyhna? ¿Es diferente en tu país? ¿Cómo?
1. Karolyhna habla sobre la gastronomía. Describe los platos en la entrevista.

Ella también habla sobre la gastronomía extranjera. Habla sobre lo que has aprendido sobre este tema de la entrevista.

Building Proficiency for World Language Learners: 100+ High-Interest Activities

Discover over 100 dynamic activities to make world language learning interactive and fun. I wrote this book with some of my favorite activities for educators aiming to build proficiency with high-impact strategies.

[Learn more and get your copy here.](#)

5 Weeks of No and Low Prep Fun

Need quick, engaging activities for your class? This free guide includes **25 no-prep and low-prep ideas** to save time while keeping students excited about learning.

[Download your free copy now.](#)

100s of Videos to Learn Spanish

Gain access to an extensive collection of videos for self-paced Spanish learning.

[Browse the videos.](#)